

# Arbeitsgemeinschaften 2019/2020

## *Actividades extracurriculares 2019/2020*

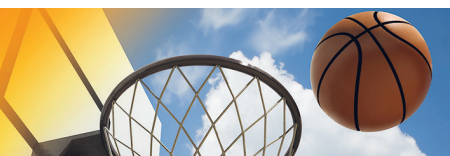
Künstlerische Aktivitäten  
*Actividades artísticas*



Akademische Aktivitäten  
*Actividades académicas*



Sportliche Aktivitäten  
*Actividades deportivas*



Deutsche  
Schule  
Málaga  
COLEGIO ALEMÁN



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule

## Künstlerische Aktivitäten | *Actividades artísticas*

Theater   <i>Teatro</i> .....	4
Rockgruppe   <i>Grupo de Rock</i> .....	5
Gitarrenensemble   <i>Conjunto de guitarras</i> .....	5
Rhythmusgruppe   <i>Conjunto de ritmo</i> .....	6
Percussion Ensemble   <i>Ensamble de percusión</i> .....	6
Künstlerisches Gestalten   <i>Creación artística</i> .....	7
Töpfern   <i>Cerámica</i> .....	7

## Akademische Aktivitäten | *Actividades académicas*

Astronomie   <i>Astronomía</i> .....	8
Hausaufgabenbetreuung   <i>Supervisión de deberes</i> .....	9
Schach   <i>Ajedrez</i> .....	9
Spaß mit den Naturwissenschaften   <i>Ciencia Divertida</i> ® .....	10
Sprachdiplom in Französisch (DELF)   <i>Diploma de Francés (DELF)</i> .....	10
Robotik   <i>Robotix</i> .....	11
Cambridge Certificate   <i>Certificado Cambridge</i> .....	11
Informatik   <i>Informática</i> .....	12
Vorbereitungskurs für die Universität   <i>Curso preparatorio para la Universidad</i> .....	13

## Sportliche Aktivitäten | *Actividades deportivas*






Yoga   <i>Yoga</i> .....	14
Tanzen: Hip Hop   <i>Baile: Hip Hop</i> .....	15
Fechten   <i>Esgrima</i> .....	15
Fußball   <i>Fútbol</i> .....	16
Rugby   <i>Rugby</i> .....	16
Basketball 1   <i>Baloncesto 1</i> .....	17
Basketball 2   <i>Baloncesto 2</i> .....	17
Volleyball   <i>Voleibol</i> .....	18
Judo   <i>Judo</i> .....	18
Ballsport   <i>Pre Deporte</i> .....	19
Handball (Mädchen)   <i>Balonmano (chicas)</i> .....	19

---





Zeitplan   <i>Horarios</i> .....	20–21
Weitere Informationen und Preise   <i>Información adicional y precios</i> .....	22–23
Anmeldung & Rechtshinweis   <i>Inscripción &amp; Leyenda legal</i> .....	24–29
Impressum   <i>Edita</i> .....	30

## Künstlerische Aktivitäten





### Actividades artísticas

Theater Teatro		
	Jahrgänge 7 bis 12, min. 10, max. 25 Schüler	<i>Cursos 7º a 12º, mín. 10 alumnos, max. 25 alumnos</i>
	Mittwochs, 16:15–17:30 h	<i>Miércoles, 16:15-17:30 horas</i>
 	Diese AG richtet sich an alle, die gerne Theater spielen. Neben dem Einstudieren des Bühnenstücks werden die Grundlagen des Theaterspielens erlernt und damit besonders die Ausdrucksfähigkeit, das Auftreten, die Kreativität sowie die Kommunikations- und Empathiefähigkeit gefördert.	<i>Las clases están pensadas para los que quieren hacer teatro. Aparte de aprender los papeles de la obra, se estudian los conceptos básicos de las diferentes formas de actuación teatral, fomentando así especialmente la capacidad de expresarse, presentarse así como la creatividad y la capacidad de comunicación y empatía.</i>

## Rockgruppe *Grupo de Rock*

	Jahrgänge 5 bis 7, min. 4, max. 8 Schüler,	<i>Cursos 5º a 7º, mín. 4, máx. 8 alumnos,</i>
	Mittwochs, 14:45–16:15 h	<i>Miércoles, 14:45-16:15 horas</i>
 	Einführung in das Musizieren in der Rockgruppe anhand einfacher bekannter Stücke unterschiedlicher Stile. Es wird eine regelmäßige und engagierte Mitarbeit erwartet.	<i>Iniciación a tocar en un grupo Rock mediante piezas fáciles y conocidas de diferentes Estilos. Se exige una asistencia regular y comprometida.</i>

## Gitarrenensemble *Conjunto de guitarras*

	Jahrgänge 2 bis 6, min. 4, max. 8 Schüler	<i>Cursos 2º a 6º, mín. 4, máx. 8 alumnos</i>
	Nach Vereinbarung	<i>Tras previo acuerdo</i>
 	Einführung in das Musizieren in Gruppen anhand einfacher bekannter Stücke unterschiedlicher Stile. Es wird eine regelmäßige und engagierte Mitarbeit erwartet.	<i>Iniciación a tocar en un grupo mediante piezas fáciles y conocidas de diferentes estilos. Se exige una asistencia regular y comprometida.</i>

## Percussion Ensemble *Ensamble de percusión*



Jahrgänge 5 - 7, min. 4, max. 8  
Schüler

*Cursos 5º - 7º, mín. 4, máx. 8  
alumnos*



Dienstags, 14:45 – 16:15 h

*Martes, 14:45 -16:15 horas*



Vorbereitung von Schlagzeug-  
werken verschiedener Stile und  
Rhythmen für den Wettbewerb  
Jugend musiziert sowie Ein-  
führung in die zeitgenössische  
Musik.

*Preparación de obras de pecu-  
sión de diferentes estilos y ritmos  
e iniciación a la música con-  
temporánea para concursar en  
Jugend musiziert.*



## Rhythmusgruppe *Conjunto de ritmo*



Jahrgänge 1 bis 4,  
min. 4, max. 8 Schüler

*Cursos 1º a 4º,  
mín. 4, máx. 8 alumnos*



Freitags, 14:45–16:15 h

*Viernes, 14:45-16:15 horas*



Rhythmuserziehung, Orchester  
für kleines Schlagwerk;  
wir spielen Orff, Latin-, Jazz-  
Rhythmen und Rockiges.

*Aprendizaje de ritmos del mun-  
do y su técnica, orquesta de  
instrumental Orff y agrupación  
contemporánea; interpretare-  
mos Orff y obras escritas exclu-  
sivamente para percusión como  
ritmos latinos, ritmos de Jazz y  
ritmos de Rock.*



## Künstlerisches Gestalten *Creación artística*



Jahrgänge 1 bis 9,  
min. 10, max. 20 Schüler

*Cursos 1º a 9º,  
mín. 10, máx. 20 alumnos*



Für die Jahrgänge 5 bis 9:  
mittwochs, 14:45-16:15 h  
Für die Jahrgänge 1 bis 6:  
donnerstags, 14:45-16:15 h

*Para cursos 5º a 9º:  
miércoles, 14:45-16:15 horas  
Para cursos 1º a 6º:  
jueves, 14:45-16:15 horas*



Darstellung verschiedener tradi-  
tioneller Techniken der bildenden  
Kunst; Entwicklung motorischer  
Fähigkeiten und ihre Erprobung  
in unterschiedlichen Experimen-  
ten; Entwicklung von Wahrneh-  
mung und Konzentration.

*Presentación de las distintas  
técnicas tradicionales de las artes  
plásticas; desarrollo de la capa-  
cidad motriz y su aplicación en  
experimentos varios; desarrollo  
de la percepción y concentración.*



## Töpfern *Cerámica*



Jahrgang 3 bis 6,  
min. 5, max. 10 Schüler

*Cursos 3º bis 6º,  
min. 5, máx. 10 alumnos*



Für die Jahrgänge 3 bis 4:  
mittwochs, 14:45-16:15 h

*Para cursos 3º a 4º:  
miércoles, 14:45-16:15 horas*

Für die Jahrgänge 5 bis 6:  
freitags, 14:45-16:15 h

*Para cursos 5º bis 6º:  
viernes, 14:45-16:15 horas*



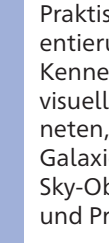





Erlernen verschiedener Techni-  
ken des Arbeitens mit Ton sowie  
Bemalen und Verzieren der  
angefertigten Objekte. Es sollen  
Gebrauchs- und Dekorationsge-  
genstände geschaffen werden,  
und es werden die motorischen  
Fähigkeiten, die Wahrnehmung,  
die Konzentration und die Fanta-  
sie gefördert.

*Aprendizaje de diferentes téc-  
nicas de trabajo con arcilla así  
como pintar y decorar los objetos  
hechos. Se crearán objetos tanto  
para el uso como para la decora-  
ción y se fomentarán la psicomotricidad, la percepción, la concen-  
tración y la fantasía.*



# Akademische Aktivitäten






## Actividades académicas

	
	<p><b>Astronomie</b> <b>Astronomía</b></p> <p>Jahrgänge 7–12, min. 10, max. 15 Schüler</p> <p><i>Cursos 7º a 12º, mín. 10, máx. 15 alumnos</i></p>
	<p>nach Vereinbarung mit Herrn Wilke, Beobachtungen in der Regel abends/nachts</p> <p><i>Tras previo acuerdo con el Sr. Wilke; observaciones normal- mente por la tarde/noche</i></p>
	<p>Diese AG richtet sich an Interes- sierte mit und ohne Vorkennt- nisse, die die Teleskope der Sternwarte nutzen und Grund- kenntnisse der Astronomie erwerben möchten.</p> <p><i>Esta actividad se dirige a alumnos con y sin conocimientos previos que quieran usar los telescopios del observatorio astronómico además de adquirir conocimien- tos básicos de la astronomía.</i></p>
	<p>Mögliche Themen: Sonne, Erde, Mond, Entstehung unseres Sonnensystems, unser Platz im Universum, Sternentstehung; Kosmologie ...</p> <p><i>Temas posibles: Sol, Tierra, Luna, origen de nuestro sistema solar, nuestro lugar en el universo, formación de estrellas, cosmolo- gía ...</i></p>
	<p>Praktische Beobachtungen: Ori- entierung am Sternenhimmel, Kennenlernen der Sternbilder, visuelle Beobachtung von Plan- eten, Monden, Sternhaufen, Galaxien und Nebeln u.a. Deep- Sky-Objekten, Sonnenflecken und Protuberanzen ...</p> <p><i>Observaciones prácticas: orienta- ción en el cielo estrellado, conocer las constelaciones, observación visual de planetas, lunas, cúmulos de estrellas, galaxias y nebulosas planetarias, además de objetos del espacio profundo, manchas solares, protuberancias ...</i></p>







## Hausaufgabenbetreuung

### *Supervisión de deberes*

	Jahrgänge 1 bis 6, min. 15, max. 40 Schüler	<i>Cursos 1º a 6º, mín. 15, máx. 40 alumnos</i>
	Montags, dienstags, mittwochs donnerstags und freitags, 14:45–16:15 h	<i>Lunes, martes, miércoles y jueves, y viernes 14:45-16:15 horas;</i>
  	Betreuung und Unterstützung bei den Hausaufgaben. Aus- führliche Informationen finden Sie auf unserer Internetseite im Bereich → Service → Nachmit- tagsbetreuung.	<i>Supervisión y ayuda con los deberes. Informaciones más de- talladas se encuentran en nuestra página web en el apartado → Servicio → Actividades extra- curriculares.</i>

## Schach

### *Ajedrez*

	Jahrgänge 1 bis 7, min. 10, max. 20 Schüler	<i>Cursos 1º a 7º, mín. 10, máx. 20 alumnos</i>
	Montags und freitags, 14:45–16:15 h	<i>Lunes y viernes, 14:45-16:15 horas</i>
 	Einführung in Schach für Anfänger und Fortgeschritte- ne. Wir machen Übungen zu den verschiedenen kognitiven Fähigkeiten: Konzentration, Überwindung von Schwierigkei- ten, Ausdauer, Entscheidungs- findung und Übernahme von Verantwortung für vollzogene Handlungen, Disziplin und nat- ürlich Sportlichkeit und Respekt gegenüber dem Rivalen. Die Sociedad Deportiva Ajedrez Metro Club kümmert sich um die Teilnahme an Teamwettbe- werben.	<i>Iniciación en clases de ajedrez para principiantes y avanzados. Trabajamos las distintas habili- dades cognitivas: Concentración, superación, perseverancia, toma de decisiones y responsabilidad de los actos realizados, disciplina y por supuesto la deportividad y el respeto hacia el rival. La Sociedad Deportiva Ajedrez Metro Club organiza la parti- cipación en competiciones por equipos.</i>

## Spaß mit den Naturwissenschaften *Ciencia Divertida*®



Jahrgänge 1 bis 8,  
min. 8, max. 20 Schüler

*Cursos 1º a 18º,  
mín. 8, máx. 20 alumnos*



Für Jahrgänge 1 bis 6:  
donnerstags, 14:45–16:15 h  
Für Jahrgänge 7 bis 8:  
mittwochs, 14:45–16:15 h

*Para cursos 1º a 6º:  
jueves, 14:45-16:15 horas  
Para cursos 7º a 8º:  
miércoles, 14:45-16:15 horas*



*Ciencia Divertida*® bietet den Kindern eine einzigartige Möglichkeit, interaktiv wissenschaftliche Grundbegriffe kennen zu lernen. Unsere Programme entwickeln die Phantasie und wecken das Interesse für Wissenschaft und Umwelt von klein auf. Die Schüler haben viel Spaß beim praktischen Lernen.

*Ciencia Divertida*® ofrece una forma única e interactiva a los niños de aprender las nociones científicas básicas. Nuestros programas desarrollan la imaginación y estimulan el interés por la ciencia y el medio ambiente desde jóvenes. Los niños se divierten cuando aprenden a través de la práctica.



## Sprachdiplom in Französisch (DELF) *Diploma de Francés (DELF)*



Jahrgänge 10 bis 12,  
min. 10, max. 20 Schüler

*Cursos 10º a 12º,  
mín. 10, máx. 20 alumnos*



Dienstags, 16:15–17:30 h

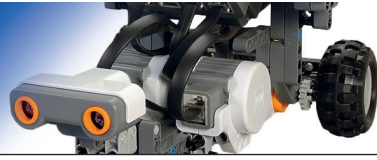
*Martes, 16:15-17:30 horas*



Vorbereitung auf die offizielle Sprachprüfung in Französisch. Der Kurs endet mit der Sprachprüfung nach ca. sechs Monaten.

*Preparación para el diploma oficial de Francés. El curso termina a los seis meses con los exámenes oficiales de Francés.*

## Robotik *Robotix*



Jahrgänge 1 bis 6,  
min. 10, max. 15 Schüler

*Cursos 1º a 6º,  
mín. 10, máx. 15 alumnos*



Dienstags, 14:45–16:15 h

*Martes, 14:45-16:15 horas*



Diese AG entwickelt neue Fähigkeiten und Kompetenzen des 21. Jahrhunderts durch ein etabliertes und bewährtes pädagogisches Modell, das von LEGO® Education entworfen wurde und in Ländern wie Finnland, Schweden, Korea, USA und Japan verwendet wird; dieses Konzept basiert darauf Talente, Unternehmergeist und Neugierde der Schüler zu entdecken und zu fördern; die Schüler arbeiten mit Original-Materialien für Kinder LEGO® Robotik, die von LEGO® Education zertifiziert sind.

*Este AG desarrolla las nuevas habilidades y competencias del siglo XXI mediante un modelo pedagógico consolidado y contrastado, ideado por LEGO® Education, que se utiliza en países como Finlandia, Suecia, Corea, USA o Japón; fomentando en los alumnos/las alumnas el talento, la comunicación, el espíritu emprendedor y su curiosidad por descubrir y aprender; y todo ello con materiales originales de robótica infantil de LEGO® y con certificados originales de LEGO® Education.*

## Cambridge Certificate *Certificado Cambridge*



Jahrgänge 10 bis 12,  
min. 10, max. 20 Schüler

*Cursos 10º a 12º,  
mín. 10, máx. 20 alumnos*



Dienstags, 16:15–17:30 h

*Martes, 16:15-17:30 horas*



Vorbereitung auf die offizielle Sprachprüfung in Englisch. Der Vorbereitungskurs auf die Prüfung der Stufe B2 ist für die Schüler gedacht, die bereits über ein gutes Niveau verfügen.

*Preparación para el diploma oficial de Inglés. El curso preparativo para el examen del nivel B2 está pensado para alumnos que ya tienen un buen nivel de inglés.*

## Informatik *Informática*



Jahrgänge 8 bis 12,  
min. 10, max. 15 Schüler

*Cursos 8º a 12º,  
mín. 10, máx. 15 alumnos*



Mittwochs, 16:15-17:30 h

*Miércoles, 16:15-17:30 horas*



Diese AG richtet sich an Interessierte ohne Vorkenntnisse, die Grundlagen der objektorientierten Programmierung, der Algorithmen und des Softwaredesigns sowie der Datenbankstrukturen erwerben möchten.





*Esta actividad se dirige a alumnos sin conocimientos previos que quieran adquirir conocimientos básicos de programación por objetos, algoritmos y diseño de software así como de las estructuras de bancos de datos.*



Themen: Algorithmen, Objekte und Klassen, Einführung in die Programmierung mit Java (Greenfoot, BlueJ), Spieleprogrammierung, Datenbanken ...


*Temas: Algoritmos, objetos y clases, introducción a la programación con Java (Greenfoot, BlueJ), programación de juegos, bancos de datos ...*

## Vorbereitungskurs für die Universität *Curso preparatorio para la Universidad*

	Jahrgänge 11 bis 12	<i>Cursos 11º a 12º</i>
	Montags, dienstags, mittwochs und/oder donnerstags 16:15–17:30 h freitags 14:45-16:15 h	<i>Lunes, martes, miércoles y/o jueves 16:15-17:30 horas Viernes, 14:45-16:15 horas</i>
 	Zur Vertiefung und Erweiterung der Kenntnisse im Wahlkurs, für einen noch besseren Eintritt in die spanische oder deutsche Universität. Interessenten melden sich bitte bei Sr. Reina.	<i>Curso de refuerzo y ampliación en la asignatura que elijas para una entrada más exitosa en la universidad española o alemana. Interesados contacten con el Sr. Reina.</i>

## Sportliche Aktivitäten

### Actividades deportivas

		
	Jahrgänge 1 bis 7, min. 10, max. 20 Schüler	<i>Cursos 1º a 7º, mín. 10, máx. 20 alumnos</i>
	Für Jahrgänge 4 bis 7: donnerstags, 14:45–16:15 h Für Jahrgänge 1 bis 3: dienstags, 14:45–16:15 h	<i>Para cursos 4º a 7º: jueves, 14:45-16:15 horas Para cursos 1º a 3º: martes, 14:45-16:15 horas</i>
	<p>Fällt es Ihrem Sohn oder Ihrer Tochter schwer, sich zu konzentrieren oder sich still zu beschäftigen? Mit Hilfe von Yoga lernen die Kinder über Atemtechniken sich zu entspannen und dadurch Stress, Konfliktsituationen und mangelnde Konzentration zu bewältigen. Yoga hilft mit seinen Übungen zur Festigung und Entspannung der Muskulatur und dem Erlernen von Techniken zur Konzentration und Selbstkontrolle die Persönlichkeit der Kinder zu stärken.</p>	<p><i>¿Le parece difícil que su hijo o hija consiga mantenerse quieto, callado y concentrado? A través del yoga, los niños ejercitan su respiración y aprenden a relajarse para hacer frente al estrés, a las situaciones conflictivas y a la falta de concentración. El yoga les ayuda en el dominio físico y psíquico de su cuerpo y de su personalidad con ejercicios que refuerzan su musculatura y con técnicas de concentración, relajación y auto-control.</i></p>

## Tanzen: Hip Hop

### Baile: Hip Hop



	<p>Jahrgänge 1 bis 8, min. 15, max. 20 Schüler</p>	<p><i>Cursos 1° a 8°, mín. 15, máx. 20 alumnos</i></p>
	<p>Für Jahrgänge 5 bis 8: montags, 14:45–16:15 h</p> <p>Für Jahrgänge 1 bis 4: dienstags, 14:45–16:15 h</p>	<p><i>Para cursos 5° a 8°: lunes, 14:45-16:15 horas</i></p> <p><i>Para cursos 1° a 4°: martes, 14:45-16:15 horas</i></p>
	<p>Du hast Lust dich bei cooler Musik und lauten Beats zu bewegen wie ein richtiger Hip Hoper? Dann kannst du es in diesem Kurs lernen! Du erwirbst die Grundschrirte des Hip Hops und tanzt auf abgestimmte Musik (leichte, schwierige und schwere) Choreografien in einer Kleingruppe. Es wird eine regelmäßige und engagierte Teilnahme erwartet, da die Choreografien aufeinander aufbauen.</p>	<p><i>¿Tienes ganas de moverte con música "cool" y "lauten Beats" como un verdadero Hip Hoper? ¡Eso puedes aprender en este curso! Te enseñan los pasos básicos de Hip Hop y bailarás con música adecuada coreografías (fáciles, difíciles o muy difíciles) en pequeños grupos. Se exige una asistencia regular y comprometida, porque las coreografías se desarrollarán durante todo el curso.</i></p>





## Fechten

### Esgrima







	<p>Jahrgänge 1 bis 8, min. 10, max. 20 Schüler</p>	<p><i>Cursos 1° a 8°, mín. 10, máx. 20 alumnos</i></p>
	<p>Mittwochs, 14:45–16:15 h</p>	<p><i>Miércoles, 14:45-16:15 horas</i></p>
	<p>Grundkurs Fechten (Grundpositionen, Angriff, Verteidigung); Stärkung von Koordination, Konzentration, Gleichgewicht, Gewandtheit, Körperhaltung; szenisches Fechten.</p>	<p><i>Curso básico de esgrima (posturas básicas, ataque, defensa); refuerzo de la coordinación, concentración, equilibrio, destreza, postura; esgrima escénica.</i></p>

## Fußball Fútbol

	Jahrgänge 1 bis 8, min. 10, max. 20 Schüler	<i>Cursos 1º a 8º, mín. 10, máx. 20 alumnos</i>
	Montags und/oder mittwochs, 14:45–16:15 h	<i>Lunes y/o miércoles, 14:45-16:15 horas</i>
 	Spielerische Einführung in Fußball und Training der Mannschaft zur Vorbereitung auf die „Lokale Fußball-Liga 7“; Vorbereitung auf die „Iberische Sportbegegnung“; erwartet wird eine regelmäßige und engagierte Mitarbeit.	<i>Iniciación lúdica en el fútbol y entrenamiento del equipo para la “Liga local de fútbol 7”; Preparación para el “Encuentro Deportivo”; se exige una asistencia regular y comprometida.</i>

## Rugby Rugby

	Jahrgänge 3 - 7, min. 10, max. 20 Schüler	<i>Cursos 3º - 7º, mín. 10 máx. 20 alumnos</i>
	Freitags, 14:45 – 16:15 h	<i>Viernes, 14:45 – 16:15 horas</i>
 	Spielerische Einführung in Rugby. Die Schüler werden sowohl in ihrer Persönlichkeit als auch in ihren sportlichen Fähigkeiten gestärkt. Ziel ist ein zweimonatlicher Austausch mit anderen Schulen.	<i>Iniciación lúdica en Rugby. Formamos en valores a los alumnos y también deportivamente. Objetivo Concentración Bimensual “InterColegios”.</i>



## Basketball 1

### Baloncesto 1



Jahrgänge 5 bis 7,  
min. 10, max. 20 Schüler

*Cursos 5º a 7º,  
mín. 10, máx. 20 alumnos*



Mittwochs, 14:45–16:15 h

*Miércoles, 14:45-16:15 horas*



Einführung in Basketball und  
Spiele mit Schulmannschaften.

*Iniciación al baloncesto y partidos  
en liga escolar.*



## Basketball 2

### Baloncesto 2



Jahrgänge 8 bis 10,  
min. 10, max. 20 Schüler

*Cursos 8º a 10º,  
mín. 10, máx. 20 alumnos*



Dienstags, 16:15–17:30 h

*Martes, 16:15-17:30 horas*







Vorbereitung auf die „Iberische  
Sportbegegnung“; erwartet  
wird eine regelmäßige und en-  
gagierte Mitarbeit.





*Preparación para el “Encuentro  
Deportivo”; se exige una asisten-  
cia regular y comprometida.*



## Volleyball Voleibol

	Jahrgänge 4 bis 7, 10 bis 12, min. 10, max. 20 Schüler	<i>Cursos 4º a 7º, 10º a 12º, mín. 10, máx. 20 alumnos</i>
	4 bis 7: dienstags und freitags, 14:15-16:15 h. 10 bis 12: mittwochs, 16:15– 17:30 h	<i>4º a 7º martes y viernes, 14:15 - 16:15 h. 10º a 12º miércoles, 16:15 - 17:30 h.</i>
	4 bis 7: Einführung in Volleyball.	<i>4º a 7º: Iniciación al voleibol</i>
	10 bis 12: Vorbereitung auf die „Iberische Sportbegegnung“.	<i>10º a 12º: para el “Encuentro Deportivo”.</i>

## Judo Judo

	Jahrgänge 1 bis 7, min. 10, max. 20 Schüler	<i>Cursos 1º a 7º, mín. 10, máx. 20 alumnos</i>
	Dienstags, 14:45–16:15 h oder freitags, 14:45–16:15 h	<i>Martes, 14:45-16:15 horas o viernes, 14:45-16:15 horas</i>
	Grundkurs Judo (Grundposition, Angriff, Verteidigung); Stärkung von Konzentration, Gleichge- wicht und Körperhaltung.	<i>Curso básico de judo (postura básica, ataque, defensa); refuerzo de la coordinación, del equilibrio y de la postura.</i>
		

## Ballsport *Pre Deporte*



	Jahrgänge 1 bis 4, min. 10, max. 20 Schüler	<i>Cursos 1º a 4º, mín. 10, máx. 20 alumnos</i>
	Dienstags, 14:45–16:15 h	<i>Martes, 14:45-16:15 horas</i>
	Einführung in Ballsportarten.	<i>Iniciación deportiva.</i>

## Handball (Mädchen) *Balonmano (chicas)*



	Jahrgänge 8 bis 9, min. 10, max. 20 Schüler	<i>Cursos 8º a 9º, mín. 10, máx. 20 alumnos</i>
	Dienstags, 16:15–17:30 h	<i>Martes, 16:15-17:30 horas</i>
	Vorbereitung auf die „Iberische Sportbegegnung“; erwartet wird eine regelmäßige und engagierte Mitarbeit.	<i>Preparación para el “Encuentro Deportivo”; se exige una asistencia regular y comprometida.</i>

# Zeitplan

Zeit	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
14:45–16:15 h	<p>Hausaufgabenbetreuung (1.–6.)</p> <p>Schach (1.–7.)</p> <p>Tanzen: Hip Hop (5.–8.)</p> <p>Fußball (1.–8.)</p>	<p>Hausaufgabenbetreuung (1.–6.)</p> <p>Robotik (1.–6.)</p> <p>Yoga (1.–3.)</p> <p>Tanzen: Hip Hop (1.–4.)</p> <p>Judo (1.–7.)</p> <p>Volleyball (4.–7.)</p> <p>Ballsport (1.–4.)</p> <p>Percussion Ensemble (5.–7.)</p>	<p>Hausaufgabenbetreuung (1.–6.)</p> <p>Rockgruppe (5.–7.)</p> <p>Künstlerisches Gestalten (5.–9.)</p> <p>Spaß mit den Naturwissenschaften (7.–8.)</p> <p>Basketball 1 (5.–7.)</p> <p>Fußball (1.–8.)</p> <p>Fechten (1.–8.)</p> <p>Töpfern (3.–4.)</p>	<p>Hausaufgabenbetreuung (1.–6.)</p> <p>Künstlerisches Gestalten (1.–6.)</p> <p>Spaß mit den Naturwissenschaften (1.–6.)</p> <p>Yoga (4.–7.)</p>	<p>Hausaufgabenbetreuung (1.–6.)</p> <p>Judo (1.–7.)</p> <p>Rugby (1.–7.)</p> <p>Schach (1.–7.)</p> <p>Volleyball (4.–7.)</p> <p>Töpfern (5.–6.)</p> <p>Rhythmusgruppe (1.–4.)</p> <p>Vorbereitungskurs Universität (11.–12.)</p>
16:15–17:30 h	<p>Vorbereitungskurs Universität (11.–12.)</p>	<p>DELTA (10.–12.)</p> <p>Vorbereitungskurs Universität (11.–12.)</p> <p>Cambridge Certificate (10.–12.)</p> <p>Basketball 2 (8.–10.)</p> <p>Handball (Mädchen) (8.–9.)</p>	<p>Vorbereitungskurs Universität (11.–12.)</p> <p>Theater (7.–12.)</p> <p>Informatik (8.–12.)</p> <p>Volleyball (10.–12.)</p>	<p>Vorbereitungskurs Universität (11.–12.)</p>	

# Horarios

<i>Hora</i>	<i>Lunes</i>	<i>Martes</i>	<i>Miércoles</i>	<i>Jueves</i>	<i>Viernes</i>
<b>14:45-16:15 h</b>	<p><i>Supervisión de deberes</i> (1° a 6°)</p> <p><i>Ajedrez</i> (1° a 7°)</p> <p><i>Baile: Hip Hop</i> (5° a 8°)</p> <p><i>Fútbol</i> (1° a 8°)</p>	<p><i>Supervisión de deberes</i> (1° a 6°)</p> <p><i>Robotix</i> (1° a 6°)</p> <p><i>Yoga</i> (1° a 3°)</p> <p><i>Baile: Hip Hop</i> (1° a 4°)</p> <p><i>Judo</i> (1° a 7°)</p> <p><i>Voleibol</i> (4° a 7°)</p> <p><i>Pre Deporte</i> (1° a 4°)</p> <p><i>Ensamble de Percusión</i> (5° a 7°)</p>	<p><i>Supervisión de deberes</i> (1° a 6°)</p> <p><i>Grupo de Rock</i> (5° a 7°)</p> <p><i>Creación artística</i> (5° a 9°)</p> <p><i>Ciencia Divertida*</i> (7° a 8°)</p> <p><i>Baloncesto 1</i> (5° a 7°)</p> <p><i>Fútbol</i> (1° a 8°)</p> <p><i>Esgrima</i> (1° a 8°)</p> <p><i>Cerámica</i> (3° a 4°)</p>	<p><i>Supervisión de deberes</i> (1° a 6°)</p> <p><i>Creación artística</i> (1° a 6°)</p> <p><i>Ciencia Divertida*</i> (1° a 6°)</p> <p><i>Yoga</i> (4° a 7°)</p>	<p><i>Supervisión de deberes</i> (1° a 6°)</p> <p><i>Judo</i> (1° a 7°)</p> <p><i>Rugby</i> (3° a 7°)</p> <p><i>Ajedrez</i> (1° a 7°)</p> <p><i>Voleibol</i> (4° a 7°)</p> <p><i>Cerámica</i> (5° a 6°)</p> <p><i>Conjunto de ritmo</i> (1° a 4°)</p> <p><i>Curso preparatorio universidad</i> (11° a 12°)</p>
<b>16:15-17:30 h</b>	<p><i>Curso preparatorio universidad</i> (11° a 12°)</p>	<p><i>DELTA</i> (10.-12.)</p> <p><i>Curso preparatorio universidad</i> (11° a 12°)</p> <p><i>Certificado Cambridge</i> (10° a 12°)</p> <p><i>Baloncesto 2</i> (8° a 10°)</p> <p><i>Balonmano (chicas)</i> (8° a 9°)</p>	<p><i>Curso preparatorio universidad</i> (11° a 12°)</p> <p><i>Teatro</i> (7° a 12°)</p> <p><i>Informática</i> (8° a 12°)</p> <p><i>Voleibol</i> (10° a 12°)</p>	<p><i>Curso preparatorio universidad</i> (11° a 12°)</p>	

## Weitere Informationen und Preise

### Grund- und Oberschule

Wir bieten ein umfangreiches tägliches Nachmittagsprogramm an. Die Schüler können von montags bis freitags entweder eine doppelstündige Hausaufgabenbetreuung oder eine doppelstündige AG (siehe Programm) belegen.

Die Hausaufgabenbetreuung kann tageweise belegt werden. Ausführliche Informationen zur Hausaufgabenbetreuung finden Sie auf unserer Internetseite im Bereich → Service → Nachmittagsbetreuung.

Alle Arbeitsgemeinschaften beginnen ab 30. September 2019 und enden am 12. Juni 2020. Eine Anmeldung verpflichtet zur regelmäßigen Teilnahme und ist für ein Halbjahr verbindlich; die Abrechnung (für vier Monate) erfolgt im November bzw. Februar über Frau Tamm.

### Die folgenden Preise fürs Halbjahr gelten für eine doppelstündige AG pro Wochentag.

#### Künstlerische Aktivitäten:

- 80 €: Theater
- 125 €: Rockgruppe, Gitarrenensemble, Rhythmusgruppe, Percussion Ensemble (Material wird gestellt)
- 170 €: Künstlerisches Gestalten (Material wird gestellt), Töpfern (Material wird gestellt)

#### Akademische Aktivitäten:

- 80 €: Hausaufgabenbetreuung
- 100 €: Sprachdiplom Cambridge Certificate, Vorbereitungskurs für die Universität, Schach, Informatik
- 150 €: Sprachdiplom DELF für die gesamte Kursdauer
- 140 €: Spaß mit den Naturwissenschaften
- 175 €: Robotik

#### Sportliche Aktivitäten:

- 90 €: Basketball, Handball, Volleyball, Ballsport, Rugby
- 100 €: Yoga
- 120 € Fußball für einen Tag, 170 € für zwei Tage (Schule trägt Meldegebühr zur Regionalliga einschließlich Mannschaftstrikots)
- 140 €: Judo
- 160 €: Tanzen: Hip Hop
- 200 €: Fechten (Ausrüstung wird gestellt; inkl. Versicherung)

Auf Seite 25 finden Sie die Vorlage zur verbindlichen Anmeldung.

## **Información adicional y precios**

### **Primaria y Secundaria**

Ofrecemos diariamente muchas actividades por la tarde. De lunes a viernes, los alumnos podrán inscribirse o en la supervisión de deberes de dos horas lectivas o en una actividad de igual duración (véase el programa adjunto).

Los alumnos se podrán inscribir en la supervisión de deberes también por días. Informaciones más detalladamente sobre la supervisión de deberes se encuentran en nuestra página web en el apartado → Servicio → Actividades extracurriculares.

Todas las actividades comenzarán el 30 de septiembre de 2019 y finalizarán el 12 de junio de 2020. Con la inscripción que se realiza por un cuatrimestre, el alumno adquiere el compromiso de asistir regularmente a la actividad elegida. El pago de la cuota se efectuará en noviembre y febrero a través de la Sra. Tamm.

**Los siguientes precios por un cuatrimestre son por cada dos horas diarias lectivas.**

#### Actividades artísticas:

- 80 €: Teatro
- 125 €: Grupo de Rock, Conjunto de guitarras, Conjunto de ritmo, Ensemble de percusión (incluye el material)
- 170 €: Creación artística (incluye el material), Cerámica (incluye el material)

#### Actividades académicas:

- 80 €: Supervisión de deberes
- 100 €: Diploma de idioma Cambridge Certificate, Curso preparatorio para la Universidad, Ajedrez, Informática
- 150 €: Diploma de idioma DELF para todo el curso
- 140 €: Ciencia Divertida®
- 175 €: Robotix

#### Actividades deportivas:

- 90 €: Baloncesto, Balonmano, Voleibol, Pre Deporte, Rugby
- 100 €: Yoga
- 120 € Fútbol por un día, 170 € por dos días ( El Colegio paga inscripción y equipamiento de la Liga local)
- 140 €: Judo
- 160 €: Baile: Hip Hop
- 200 €: Esgrima (incluidos seguro y alquiler del equipo completo)

En la página 27 encontrarán el impreso de inscripción.

# Anmeldung

## **Teilnahme an den Arbeitsgemeinschaften der Grundschule und Oberschule (Jahrgänge 1 bis 12)**

Liebe Eltern, liebe Schüler,

wir bieten Ihnen ein tägliches Nachmittagsprogramm an. Bitte informieren Sie sich in der neu erschienenen AG-Broschüre über alle geplanten Aktivitäten sowie Termine und Preise. Alle Arbeitsgemeinschaften beginnen ab 30. September 2019 und enden am 12. Juni 2020.

Die Anmeldung muss aus organisatorischen Gründen bis zum 20. September 2019 erfolgen. Eine Anmeldung verpflichtet zur regelmäßigen Teilnahme und ist für ein Halbjahr verbindlich. Benachrichtigungen erfolgen nur im Falle eines Kapazitätsmangels oder bei nicht Zustandekommen der AG. Die Abrechnung erfolgt im November bzw. Februar über Frau Tamm.

Falls bis zum 17. Januar 2020 keine schriftliche Abmeldung vorliegt, ist die gewählte AG auch für das zweite Halbjahr verbindlich.

Die ausgefüllten Abschnitte bitten wir für die Klassen 1 bis 12 im Büro bei Frau Arancha Luzuriaga abzugeben.

Mit freundlichen Grüßen

Meta Rebeck, Stellv. Schulleiterin



## Verbindliche Anmeldung zur AG im Schuljahr 2019/2020

Bitte im Büro bei Frau Arancha Luzuriaga  
abgeben!

Name des Schülers:

Klasse:

Name der AG:

Termin:

Ich bestätige mit meiner Unterschrift die verbindliche Anmeldung  
für das erste Halbjahr des Schuljahrs 2019/2020. Sie verlängert  
sich automatisch um ein Halbjahr, wenn ich bis zum **17. Januar  
2020** mein Kind nicht schriftlich abgemeldet habe.

---

(Unterschrift der Eltern)

Sie finden dieses Anmeldeformular auf unserer Internetseite im  
Bereich → Downloads → Allgemeine Informationen → Formulare.



# Rechtshinweis

## DATENSCHUTZ

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, setzen wir Sie darüber in Kenntnis, dass der für den Datenschutz Verantwortliche das PATRONAT DER DEUTSCHEN SCHULE MÁLAGA (DEUTSCHE SCHULE MÁLAGA); CIF: G29048147; Postanschrift: Calle Velázquez 1–5, CP 29612 Ojén (Málaga), Spanien; Telefon: 952 83 14 17; E-Mail: sekretariat@dsmalaga.com; Kontaktperson: dpd@dsmalaga.com ist.

Die erhaltenen Daten persönlicher Natur dienen der Einschreibung und der Teilnahme an Arbeitsgemeinschaften.

Die Daten werden während der gesamten Dauer des Vertragsverhältnisses aufbewahrt.

Danach werden sie für den Zeitraum, innerhalb dessen rechtliche Schritte unternommen werden könnten, ordnungsgemäß unter Verschluss verwahrt. Nach Ablauf dieser Frist, werden die Daten gelöscht.

Die erhaltenen Daten beschränken sich auf Angaben zur Identifizierung des Minderjährigen oder Erziehungsberechtigten sowie Daten hinsichtlich der AG, in der der "Schüler eingeschrieben wird. Die Datenbehandlung wird durch die Zustimmung, die mittels Unterzeichnung vorliegenden Dokuments zum Ausdruck gebracht wird, legitimiert.

Die Unterzeichner sind berechtigt, ihre Zustimmung jederzeit zurückzuziehen, ohne dass dies Auswirkungen auf die Rechtmäßigkeit oder Zulässigkeit der aufgrund vorhergehender Zustimmung erfolgten Datenbehandlung hat.

Die personenbezogenen Daten können von dem Unternehmen / der Person, die von der Deutschen Schule Málaga für die Durchführung des Projekts der außerschulischen Aktivitäten unter Vertrag

genommen wird, behandelt werden. Wir weisen darauf hin, daß eine Übertragung der Daten ins Ausland nicht stattfindet.

Die Unterzeichner haben das Recht auf Zugang zu ihren personenbezogenen Daten, sowie das Recht, die Berichtigung der inkorrekten Daten oder, gegebenenfalls, die Löschung derselben zu beantragen, wenn dieselben u.a. nicht für die Zwecke, für die sie erhoben wurden, notwendig sind.

Unter bestimmten Umständen, können die Unterzeichner die Einschränkung der Verarbeitung ihrer Daten beantragen. In diesem Fall werden dieselben nur für die Verfolgung von oder Verteidigung bei Reklamationen aufbewahrt.

Die Unterzeichner können der Verwendung ihrer Daten widersprechen. In diesem Fall wird die Deutsche Schule Málaga von einer Datenbehandlung absehen, es sei denn, rechtliche Gründe oder die Verteidigung bei möglichen Reklamationen seien gegeben.

Schließlich wird auf die Übertragbarkeit gemäß der RGPD (Datenschutz-Grundverordnung) hingewiesen, damit Ihre Daten an den von der interessierten Partei bestimmten Datenschutzverantwortlichen übermittelt werden können.

Zur Ausübung dieser Rechte wenden Sie sich bitte per E-Mail an dpd@dsmalaga.com oder per Post an oben genannte Anschrift.

Sollten Sie der Auffassung sein, dass Ihre Rechte auf Schutz Ihrer personenbezogenen Daten im Verlauf der Datenbehandlung von der Deutschen Schule Málaga verletzt worden seien, insbesondere wenn Sie die Ausübung Ihrer Rechte für nicht zufriedenstellend ansehen, können Sie eine Beschwerde beim zuständigen Kontrollamt für Datenschutz einreichen. Alternativ können Sie sich mit dem in dieser Datenschutzerklärung genannten Datenschutzbeauftragten in Verbindung setzen.

Name, Personalausweis-Nr. und Unterschrift:

Name, Nachname und Klasse des Minderjährigen

## ***Inscripción vinculante en la actividad extracurricular del curso 2019/2020***

*Por favor, entregar a la Sra. Arancha Luzuriaga en su oficina.*

Nombre:

Clase:

Actividad:

Día:

*Con mi firma acepto la inscripción vinculante de mi hijo/hija para el primer cuatrimestre del curso 2019/2020. La inscripción se renovará automáticamente para el segundo cuatrimestre, caso de no haber cancelación por escrito hasta el **17 de enero de 2020**.*

---

*(Firma de los padres)*

*Este formulario para la inscripción se encuentra en nuestra página web en el apartado → Descargas → Informaciones generales → Formularios.*



# Leyenda legal

## PROTECCIÓN DE DATOS:

En cumplimiento de lo previsto en el Reglamento (UE) 2016/679 de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales, le informamos que el Responsable del Tratamiento es el PATRONATO DEL COLEGIO ALEMÁN EN LA PROVINCIA DE MÁLAGA (COLEGIO ALEMÁN DE MÁLAGA); NIF: G29048147; dirección postal: Calle Velázquez 1-5, CP 29612 Ojén (Málaga); teléfono: 952 83 14 17; email: secretaria@dsmalaga.com contacto Delegado Protección de Datos: dpd@dsmalaga.com.

Los datos de carácter personal recabados se tratarán con la finalidad de gestionar la participación del alumnado en la actividad extracurricular.

Los datos se conservarán durante el periodo en que se preste el servicio; posteriormente los datos se conservarán debidamente bloqueados durante el plazo de prescripción de acciones legales y superado dicho plazo, se procederá a la supresión.

La información recabada se limita a datos identificativos del menor y de sus padres o tutores legales, y datos relacionados con la actividad extraescolar en la que se matricule el alumno. La base que legitima el tratamiento es el propio consentimiento que se manifiesta mediante la firma del presente documento.

Los abajo firmantes tienen derecho a retirar el consentimiento en cualquier momento, sin que ello afecte a la licitud del tratamiento basado en el consentimiento previo a su retirada.

Los datos de carácter personal recabados podrán ser tratados por la empresa/profesional que el COLEGIO ALEMÁN MÁLAGA contrate para la impartición de las correspondientes clases ex-

traescolares. Asimismo le informamos que no se producen transferencias internacionales de datos.

Los abajo firmantes tienen derecho a acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar su supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para los fines para los que fueron recogidos.

En determinadas circunstancias, los firmantes podrán solicitar la limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso únicamente se conservarán para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.

Los firmantes podrán oponerse al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el COLEGIO ALEMÁN DE MÁLAGA dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones.

Por último, se hace constar su derecho de portabilidad previsto en el RGPD con el fin de que sus datos puedan ser facilitados al Responsable del tratamiento que el interesado nos indique.

Para hacer efectivo estos derechos puede enviar un email a [dpd@dsmalaga.com](mailto:dpd@dsmalaga.com), o enviar carta dirigida a la siguiente dirección: Colegio Alemán de Málaga, Calle Velázquez 1-5, CP 29612 Ojén (Málaga), España.

En los casos en los que considere que durante el tratamiento de datos por parte del COLEGIO ALEMÁN DE MÁLAGA se han vulnerado sus derechos en materia de protección de datos, el interesado puede presentar una reclamación ante la Autoridad de Control en materia de Protección de Datos competente. También puede contactar con nuestro Delegado de Protección de Datos, en la dirección indicada en la presente cláusula informativa.

Nombre, DNI y firma:

---

Nombre, Apellidos y Curso del menor

---

# Inscripción

## **Participación en las actividades extracurriculares de Primaria y Secundaria (cursos 1º a 12º)**

Queridos alumnos:

Queridos padres:

*Ofrecemos diariamente actividades por la tarde. Por favor, infórmense mediante el nuevo folleto acerca de las actividades así como de las fechas y precios. Todas las actividades comenzarán el 30 de septiembre de 2019 y finalizarán el 12 de junio de 2020.*

*Por razones de organización, la inscripción tendrá que efectuarse hasta el 20 de septiembre de 2019. Dicha inscripción es vinculante por un cuatrimestre y compromete al alumno a asistir de forma regular. Se les notificará solo en caso de falta de plaza o eliminación de la actividad. La cuota se pagará en noviembre y febrero a través de la Sra. Tamm.*

*Si el Colegio no recibe ninguna solicitud de baja por escrito hasta el 17 de enero de 2020, el alumno quedará automáticamente inscrito para el segundo cuatrimestre.*

*Les rogamos que entreguen el impreso cumplimentado para los cursos 1º a 12º, a la Sra. Arancha Luzuriaga en su oficina.*

*Saludos cordiales,*

*Meta Rebeck, Subdirectora*

# Impressum

## *Edita*

### **Deutsche Schule Málaga Colegio Alemán de Málaga**

🏠 Calle Velázquez 1–5  
Urb. Elviria, La Mairena  
29612 Ojén (Málaga)  
✉ Apartado de Correos 318  
29600 Marbella (Málaga)  
Tel. +34 952831417  
Fax +34 952838575  
E-Mail: [info@dsmalaga.com](mailto:info@dsmalaga.com)  
Internet: → [www.dsmalaga.com](http://www.dsmalaga.com)

### **Redaktion | Redacción**

Meta Rebeck  
E-Mail: [rebeck@dsmalaga.com](mailto:rebeck@dsmalaga.com)

### **Druck | Imprenta**

print24.es –  
unitedprint.com España S.L.  
Puerta de las Naciones  
Ribera del Loira 46  
Campo de las Naciones  
28042 Madrid, España  
Internet: → [www.print24.es](http://www.print24.es)

### **Design | Diseño**

Imagen Consulting  
29600 Marbella (Málaga)  
E-Mail: [comercial@imagenconsulting.com](mailto:comercial@imagenconsulting.com)  
Internet: → [www.imagenconsulting.es](http://www.imagenconsulting.es)

**Bilder | Imágenes**

fergregory/Shutterstock.com (Seite 4)  
Dr. Jörg Werner (Seiten 1/5)  
Ekaterina Lin/Bigstock.com (Seite 5)  
stokkete/Bigstock.com (Seite 6)  
soleg\_1974/Bigstock.com (Seiten 6)  
Michael M/unsplash.com (Seiten 6)  
oykuozgu/Shutterstock.com (Seite 7)  
nopow/Bigstock.com (Seite 7)  
Spanishalex/Bigstock.com (Seiten 8)  
jjawangkun/Bigstock.com (Seite 8)  
Public Domain (Seite 9)  
Rido81/Bigstock.com (Seiten 1/10)  
LEGO Group (Seite 11)  
chagin/Bigstock.com (Seite 12)  
JanPietruszka/Bigstock.com (Seite 13)  
Ciencia Divertida España (Seite 13)  
iofoto.com/Bigstock.com (Seite 14)  
alenskasm/Bigstock.com (Seite 15)  
aisagirl/shutterstock.com.com (Seite 1/16)  
Digitalpress/Bigstock.com (Seite 16)  
Orla/Bigstock.com (Seite 17)  
RaStudio/Bigstock.com (Seite 17)  
Duplass/Bigstock.com (Seite 17)  
zentilia/Bigstock.com (Seite 18)  
Inked Pixels/Bigstock.com (Seiten 1/18)  
Bigstock.com (Seite 19)  
Gordana/Bigstock.com (Seite 19)  
diego cervo/Bigstock.com (Seite 20)  
Marmion/Bigstock.com (Seite 20)  
rudolphthered/Bigstock.com (Seite 21)



Deutsche  
Schule  
Málaga  
COLEGIO ALEMÁN



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule